

JACK

World No.1



JACK E5 MANUALE USO E MANUTENZIONE ITALIANO

Fusè Carlo Spa






Via Don Primo Mazzolari 12 – 20013 - Magenta (MI) Italy

Avvisi di sicurezza da rispettare
















1. Segni e definizioni relativi ad avvisi di sicurezza






Questo manuale utente e i marchi di sicurezza apposti sul prodotto servono per utilizzare correttamente il macchinario in modo da evitare lesioni personali.

I segni e le definizioni dei marchi sono mostrati di seguito:

 Danger	Pericolo: il funzionamento errato dovuto a negligenza causerà gravi lesioni personali o addirittura la morte
 Caution	Attenzione: l'operazione errata dovuta a negligenza causerà lesioni personali e danni al meccanismo
	Questo segnale significa "Prestare attenzione"; la figura all'interno del triangolo sottintende il motivo dell'avviso (l'esempio a sinistra indica "Prestare attenzione alle mani!")
	Questo segnale indica qualcosa che è "Vietato"
	Questo segnale indica qualcosa che "Deve" essere fatto; l'esempio a sinistra indica di eseguire "Messa a terra"

2. Segni di attenzione

 Danger (Pericolo)	
	Prima di aprire il control box, spegnere l'alimentazione e togliere la spina dalla presa quindi attendere almeno 5 minuti; toccare la parte dove è presente alta tensione causerà lesioni personali.
 Caution (Avvertenza)	
Ambiente di utilizzo	
	Non usare questa macchina per cucire vicino a fonti dove sono presenti disturbi elettronici quali saldatrici ad alta frequenza. La fonte di disturbo elettronico influenzerà il normale funzionamento della macchina per cucire.
	La fluttuazione della tensione deve rientrare in un intervallo di $\pm 10\%$ della tensione nominale. Una forte fluttuazione di tensione influenzerà le normali operazioni della macchina per cucire; in quella circostanza sarà necessario l'uso di uno stabilizzatore
	Temperatura di utilizzo: $0^{\circ}\text{C} \sim 45^{\circ}\text{C}$; il funzionamento della macchina per cucire sarà influenzato da ambienti con temperature che non rientrano nell'intervallo sopra indicato
	Umidità relativa: $35\% \sim 85\%$; assicurarsi che non vi sia condensa all'interno della macchina o il funzionamento della macchina per cucire sarà compromesso
	La fornitura di aria compressa dovrebbe essere superiore al consumo della macchina per cucire. L'alimentazione insufficiente causerà il funzionamento anomalo della macchina (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina)
	In caso di tuoni, fulmini o temporali, spegnere l'alimentazione e staccare la spina dalla presa poiché tali eventi influirebbero sul funzionamento della macchina per cucire
Installazione	
	Rivolgersi sempre a tecnici qualificati per installare la macchina per cucire
	Non collegare la macchina all'alimentazione finché l'installazione non è terminata. In caso contrario il funzionamento della macchina per cucire può causare lesioni personali quando l'interruttore di avvio viene premuto per errore.
	Quando si inclina o si colloca la testa della macchina per cucire, usare entrambe le mani. Non premere mai con forza la macchina per cucire; se questa perde l'equilibrio, cadrà sul pavimento provocando lesioni personali o danni meccanici
	La messa a terra è obbligatoria; se il cavo di messa a terra non fosse correttamente fissato, potrebbe causare scosse elettriche e malfunzionamenti della macchina
	Tutti i cavi devono essere posizionati ad una distanza di almeno 25 mm dalle parti in movimento. Non piegare eccessivamente o fissare il cavo con chiodi o morsetti; questo potrebbe causare incendi o scosse elettriche
	Fissare il carter di sicurezza alla testa

Cucitura	
	Questa macchina per cucire può essere utilizzata esclusivamente da personale qualificato
	Questa macchina per cucire non ha altri utilizzi se non il cucito
	Quando si utilizza la macchina per cucire, indossare gli occhiali; in caso contrario, la rottura dell'ago potrebbe causare lesioni personali
	Nelle seguenti circostanze, interrompere immediatamente l'alimentazione in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avvio: 1. infilatura; 2. sostituzione aghi; 3. quando la macchina per cucire rimane inutilizzata o fuori controllo
	Durante il lavoro, non toccare o appoggiare nulla sulle parti in movimento, poiché entrambi questi comportamenti potrebbero causare lesioni personali o danni alla macchina per cucire
	Durante il lavoro, se si verifica un malfunzionamento o si riscontrano rumori o odori anomali provenire dalla macchina per cucire, interrompere immediatamente l'alimentazione e contattare un tecnico qualificato o il fornitore della macchina per risolvere il problema
	Per qualsiasi problema, contattare un tecnico qualificato o il fornitore della macchina
Manutenzione ed ispezione	
	Solamente personale tecnico qualificato può eseguire la riparazione, la manutenzione e l'ispezione di questa macchina per cucire
	Per la riparazione, la manutenzione e l'ispezione dei componenti elettrici, contattare tempestivamente i professionisti designati dal produttore del sistema di controllo
	Nelle seguenti circostanze, interrompere l'alimentazione e staccare la spina in modo da evitare lesioni personali causate dall'errato funzionamento dell'interruttore di avviamento: 1. riparazione, regolazione e ispezione; 2. sostituzione di pezzi di maggior usura come ago, coltello eccetera
	Prima di controllare, regolare e riparare qualsiasi apparecchiatura azionata ad aria (solo per il modello dotato di sensore di fine spolina), l'utilizzatore deve interrompere l'entrata di aria ed attendere che l'indicatore di pressione scenda a "0"
	Se si rende necessario regolare la macchina quando è accesa, attenersi scrupolosamente alle norme di sicurezza
	Se la macchina per cucire si danneggia a causa di modifiche non autorizzate, la garanzia decade automaticamente

3. Utilizzo in sicurezza

● Installazione

- Control Box
 - ◆ Installate il control box come da istruzioni.
- Dispositivi
 - ◆ Se sono necessari altri accessori, spegnere l'alimentazione e staccare la spina di alimentazione.
- Cavo di alimentazione
 - ◆ Non premere il cavo di alimentazione con forza o attorcigliare eccessivamente il cavo di alimentazione.
 - ◆ I cavi di alimentazione devono essere collocati ad una distanza di almeno 25 mm da parti in movimento.
 - ◆ Prima di alimentare il control box, controllare attentamente la tensione di alimentazione e la posizione dell'ingresso di alimentazione sul control box. Se viene utilizzato un trasformatore di corrente, l'utilizzatore deve controllarlo prima di alimentare la macchina. Durante quel periodo, l'interruttore di alimentazione della macchina per cucire deve essere impostato su "Off".
- Messa a terra
 - ◆ Per evitare il disturbo acustico e gli shock causati da scariche elettriche, l'utilizzatore deve effettuare la messa a terra.
- Dispositivi
 - ◆ Se fosse necessario effettuare collegamenti elettrici, assicurarsi di rispettare le posizioni.
- Smontaggio
 - ◆ Quando si rimuove il control box, l'utilizzatore deve spegnere la corrente e staccare la spina di alimentazione.
 - ◆ Quando si stacca la spina, tenerla saldamente per rimuoverla, senza tirare solo il cavo di alimentazione.
 - ◆ Nel control box vi è pericolo di alta tensione: prima di aprire il control box, spegnere la corrente e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il box.

● **Manutenzione, ispezione e riparazione**

- Solamente personale tecnico qualificato può eseguire la riparazione e la manutenzione di questa macchina.
- Quando si sostituiscono aghi e navette, l'utilizzatore deve spegnere la corrente.
- Utilizzare solamente ricambi dei produttori autorizzati.

● **Varie**



- Non toccare parti della macchina in movimento, in particolare l'ago e la cinghia, quando la macchina è in funzione. L'utente deve anche tenere i capelli lontani dalle suddette parti in movimento, per non incorrere in situazioni molto pericolose.
- Non fare cadere il dispositivo per terra, né inserire oggetti nella fessura del box.
- Non fare girare la macchina quando manca qualche carter.
- Se questo dispositivo di controllo è danneggiato o non può funzionare normalmente, chiedere ad un tecnico di regolarlo o ripararlo. Non azionare la macchina se il problema non è stato risolto.
- Non cambiare o modificare il box senza una preliminare autorizzazione.

● **Smaltimento RAEE**

- Smaltire il presente dispositivo come normale rifiuto industriale.

● **Avvertimento e pericolo**

- Operazioni errate possono causare seri pericoli; fare riferimento a quanto segue:

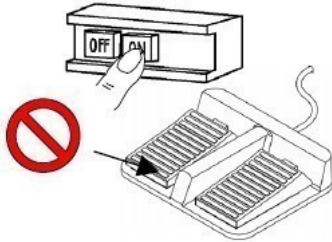
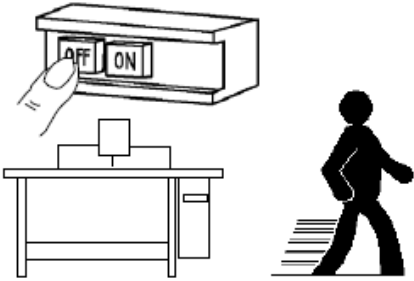
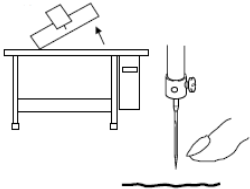
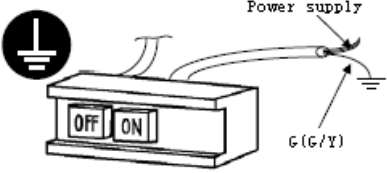
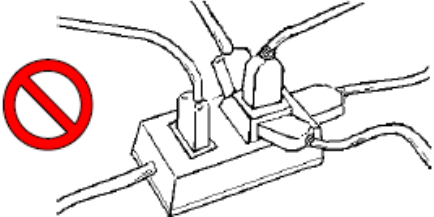
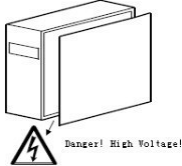
 Avvertenza	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o morte	 Attenzione	Operazioni sbagliate possono causare lesioni o danni gravi
---	--	---	--

- Il significato delle figure è mostrato di seguito:

	Azionare la macchina secondo le istruzioni		Attenzione: Alta tensione
	Attenzione: Alta temperatura		Messa a terra obbligatoria
	Non fare mai		

4. Precauzioni di utilizzo

Avvertenza

<p>1. Quando si preme [ON] togliere il piede dal pedale.</p> 	<p>2. Spegnere la macchina quando non si utilizza.</p> 
<p>3. Spegnere la macchina se si deve inclinare la testa, sostituire l'ago o infilare l'ago.</p> 	<p>4. Effettuare la messa a terra con un cavo adatto.</p> 
<p>5. Non usare una presa multipla domestica per collegare diverse apparecchiature insieme.</p> 	<p>6. Per aprire il control box, spegnere prima la macchina e togliere la spina dalla presa, quindi attendere almeno 5 minuti prima di aprire il control box.</p> 
<p>7. Dopo aver sostituito il motore, impostare l'angolo di installazione del motore principale in base a queste istruzioni.</p>	
<p>8. Stare lontani da campi magnetici per evitare interferenze.</p>	<p>9. Usando una presa esterna per collegare gli accessori, il cavo di collegamento deve essere il più corto possibile. Un cavo lungo potrebbe causare un funzionamento errato. Il cavo di collegamento sarà isolato.</p>
<p>10. Se il fusibile è bruciato, sostituirlo con uno nuovo avente la stessa tensione.</p>	

INDICE

1. Display ed interfaccia operativa	2
2. Interfaccia standby	2
3. Impostazione velocità	3
4. Regolazione luminosità LED	3
5. Impostazione posizione arresto ago	3
6. Impostazione parametri	3
7. Ripristino impostazioni di fabbrica	4
8. Parametri test durata	4
9. Cancellazione codici errore	5
10. Parametri monitor	5
11. Descrizione display	5
12. Tabella codici errore	6

1. DISPLAY ED INTERFACCIA OPERATIVA



Nr.	Icona	Nome	Descrizione
1		Tasto + Velocità	Aumenta la velocità Modifica il valore parametro
2		Tasto - Velocità	Diminuisce la velocità Modifica il valore parametro
3		Luce LED	Regola l'intensità della luce





Note: non è possibile azionare i tasti mentre la macchina è in funzione; la macchina non può essere avviata entro 500 ms dall'azionamento di un tasto.

2. INTERFACCIA STANDBY

Nell'interfaccia di standby, la prima cifra del display mostra "P"; la seconda cifra indica la posizione di arresto ago attualmente impostata, che in ordine si riferisce a: arresto ago alto, arresto ago basso e arresto ago basso senza arresto automatico ago alto con azionamento del pedale tallone-piede.




3. IMPOSTAZIONE VELOCITÀ

Nell'interfaccia standby, premere brevemente  oppure  per aumentare/diminuire rispettivamente la velocità di 100 giri/min (il valore aumenta/diminuisce di 1). Tenendo premuto a lungo  oppure  il valore aumenta/diminuisce rapidamente.

Ultimata l'operazione il valore verrà salvato automaticamente.

4. REGOLAZIONE LUMINOSITÀ LED

Premere brevemente  per accedere all'interfaccia di impostazione luminosità LED.



Ultimata l'operazione il valore verrà salvato automaticamente; il sistema uscirà automaticamente tornando alla modalità standby se non viene eseguita alcuna operazione entro 2 secondi.

5. IMPOSTAZIONE POSIZIONE ARRESTO AGO





Nell'interfaccia standby, premere a lungo  per scorrere le varie impostazioni della posizione di arresto ago.

Ultimata l'operazione il valore verrà salvato automaticamente.

6. IMPOSTAZIONE PARAMETRI

Nell'interfaccia standby, premere a lungo e contemporaneamente per circa 3 secondi  e  per accedere alla funzione. La prima cifra visualizza "F" mentre la seconda cifra rimane vuota.



Dopo essere entrati nell'interfaccia impostazione parametri, premere brevemente  per cambiare il numero di serie del parametro. Premere  per visualizzare il valore del parametro corrispondente, quindi premere ancora  per modificare. Se il parametro viene modificato, premere brevemente  per salvare; il display mostrerà "OK" e tornerà all'interfaccia di visualizzazione del numero di serie corrente.




Se non viene apportata alcuna modifica al parametro, il sistema tornerà all'interfaccia di visualizzazione numero di serie corrente per poi uscire e tornare all'interfaccia standby.


I numeri di serie nell'interfaccia F sono riportati nella seguente tabella:




Nr serie	Definizione parametro	Intervallo	Predefinito	Note
k	Regolazione luminosità	0 - 5	3	0: Off; 1~4: regolazione intensità; 5: Max luminosità
L	Velocità	05 - 55	50	Unità: 100 RPM (esempio 50 = 5000 RPM)
M	Posizione arresto ago	0 - 1	1	0: Off; 1: On
H	Timer sospensione schermo	0 - 6	3	Unità: 10 minuti (0 funzione disabilitata)
V	Interruttore velocità	0 - 1	0	0: Off; 1: On
R	Valore allarme sottotensione	0 - 1	0	0: Off; 1: On
Y	Valore allarme sovratensione	0 - 1	1	0: Off; 1: On
D	Ago alto all'accensione	0 - 1	0	0: posizionamento non attivo 1: posizionamento attivo
SN	Visualizza numero di serie	Non selezionabile	-	-
W	Tipo di regolazione velocità	0 - 1	1	0: originale -cassa in alluminio 1: regolazione Lockstitch Bosit
G	Posizione velocità massima	38 - 50	W=0: 41; W=1: 42	Unità: 0.1V
I	Posizione iniziale	10 - 20	W=0: 14; W=1: 17	Unità: 0.1V
J	Monitoraggio	Non selezionabile	-	Accesso modalità monitor

7. RIPRISTINO IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Nell'interfaccia standby, premere a lungo (circa 3 secondi) . Tutti i parametri verranno ripristinati ai valori predefiniti di fabbrica (il display digitale visualizza "Ok").



8. PARAMETRI TEST DURATA

Dall'interfaccia F, tenere premuto  per 3 secondi per accedere alla modalità test durata.


La prima cifra del display mostrerà "1"; da questa interfaccia, premere brevemente  per selezionare e impostare i parametri. Per avviare il test durata, premere brevemente ; per uscire dalla modalità e tornare alla cucitura, premere ancora brevemente . Il sistema uscirà e tornerà all'interfaccia standby.

Parametro	intervallo	Predefinito	Descrizione
Timer esecuzione test durata	1 - 9	3	Unità: secondo (i)
Timer arresto test durata	1 - 9	3	Unità: secondo (i)



9. CANCELLAZIONE CODICE ERRORE

Quando il sistema rileva un errore, viene visualizzato il relativo codice; premere  per verificarne la sussistenza. Se l'errore non è rilevato, l'allarme verrà cancellato. Se l'errore persiste, l'allarme continuerà a essere visualizzato; la funzione è limitata agli errori E4, E5 e E6; per l'errore E5 (anomalia posizionatore) tenere premuto il tasto  per disabilitare la funzione di arresto ago e cancellare l'allarme. Se l'allarme non viene cancellato, il codice di errore rimarrà visualizzato fino alla risoluzione del problema (vedere elenco codici errore alla pagina seguente).











10. PARAMETRI MONITOR



























Dall'interfaccia F, tenere premuto  per 3 secondi per accedere alla modalità monitor.

La prima cifra del display mostrerà "J"; da questa interfaccia, premere brevemente  per passare da un elemento all'altro; sull'elemento desiderato, premere brevemente  per visualizzarne il valore.



Elemento	Funzione parametro	Note
J1	Velocità corrente	Unità: x100 r/min
J2	Potenza corrente	Unità: x10 W
J3	Tensione ingresso AC corrente	Unità: x100 V
J4	Storico tensione minima/massima	Dopo avere inserito il valore, premere brevemente  per passare dal valore storico minimo a quello massimo
J5	Storico codici errore	Dopo avere inserito il valore, premere brevemente  per scorrere lo storico dei 5 codici errore più recenti
J6	Timer funzionamento	Unità: ore
J9	Numero sottoversione programma	-
JA	Tensione regolatore velocità	Unità: 0.1 V
JB	Autodiagnosi sensore Hal motore	Il display mostra in sequenza lo stato dei segnali del sensore Hall U, V, W..
JC	Autodiagnosi sensore Hall arresto ago	Il display mostra in sequenza lo stato dei segnali del sensore Hall relativi alla posizione ago alto/basso.

11. DESCRIZIONE DISPLAY

Numeri	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Display										

Lettere	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
Display										
Alfabeto	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
Display										
Alfabeto	U	V	W	X	Y	Z				
Display										

12. TABELLA CODICI ERRORE

Errore	Causa	Risoluzione
E1	Stallo motore	Ruotare il volantino per verificare se la testa è bloccata; controllare se il connettore motore è allentato o scollegato; verificare se il materiale da cucire è troppo spesso (coppia motore insufficiente); verificare, infine, se serve lubrificazione.
E2	Anomalia controller	Spegnere e riaccendere la macchina. Se l'allarme persiste, verificare se il carico motore è troppo elevato (ridurlo e riavviare) o se il materiale di cucitura è troppo spesso.
E3	Errore salvataggio parametri	Spegnere il dispositivo e attendere qualche istante prima di riaccenderlo. Eseguire il ripristino delle impostazioni di fabbrica (tenere premuto  per circa 3 secondi). Se il problema persiste dopo il riavvio e/o ripristino, contattare il proprio rivenditore per assistenza.
E4	Errore segnale sensore Hall motore	Verificare che il connettore encoder motore sia inserito saldamente; controllare fili rotti o pin di segnale linea encoder deformati/retratti.
E5	Errore segnale posizionario	Ruotare il volantino. Se l'allarme non si disattiva, spegnere e riaccendere la macchina. Se persiste, verificare che il connettore encoder/posizionario sia collegato correttamente. Verificare la presenza di anomalie nel sensore Hall del posizionario motore. (Se il posizionario è danneggiato tenere premuto  per circa 3 secondi dopo la comparsa dell'errore E5 per disabilitare la funzione di arresto ago).
E6	Errore regolatore velocità	Verificare che il regolatore di velocità (pedale) sia inserito bene. Controllare che la spina/pin non siano allentati o scollegati. Se l'allarme non si disattiva, sostituire il regolatore di velocità.
EJ	Guasto circuito rilevamento corrente	Verificare che la PCB sia pulita. Verificare che la tensione sia normale. Attendere il riavvio/reset dell'alimentazione (ispezionare attentamente le funzioni della scheda di alimentazione).
EA	Sovracorrente hardware	Spegnere e riaccendere l'alimentazione. Verificare che la tensione sia normale. Provare a ripristinare le impostazioni di fabbrica.
Eb	Sovratensione di sistema	Interrompere immediatamente l'alimentazione e verificare se la tensione è troppo elevata. In tal caso, prima di riavviare, regolarla sul valore nominale (tensione nominale: 220 V).
EC	Sottotensione di sistema	Interrompere immediatamente l'alimentazione e verificare se la tensione è troppo bassa. In tal caso, prima di riavviare, regolarla sul valore nominale (tensione nominale: 220 V).